



---

OFFERYNNAU STATUDOL  
CYMRU

---

---

WELSH STATUTORY  
INSTRUMENTS

---

**2009 Rhif 3005 (Cy.264)**

**2009 No. 3005 (W.264)**

**GWASANAETH IECHYD  
GWLADOL, CYMRU**

**NATIONAL HEALTH  
SERVICE, WALES**

Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd  
Gwladol (Ffioedd Ymwelwyr  
Tramor) (Diwygio) (Rhif 2)  
(Cymru) 2009

The National Health Service  
(Charges to Overseas Visitors)  
(Amendment) (No.2) (Wales)  
Regulations 2009

**NODYN ESBONIADOL**

**EXPLANATORY NOTE**

*(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)*

*(This note is not part of the Regulations)*

Mae'r Rheoliadau hyn yn diwygio Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Ffioedd Ymwelwyr Tramor) 1989 (O.S. 1989/306) ("Rheoliadau 1989"). Mae'r Rheoliadau'n tynnu Guernsey a'i beiliaeth a Jersey i ffwrdd o Atodlen 2 i Reoliadau 1989. Ni fydd ymwelwyr o'r tiriogaethau hyn i Gymru bellach yn esempt o dan reoliadau 4 a 5 o Reoliadau 1989 rhag ffioedd am ofal iechyd a ddarperir o fewn y GIG.

These Regulations amend the National Health Service (Charges to Overseas Visitors) Regulations 1989 (S.I. 1989/306) ("the 1989 Regulations"). The Regulations remove Guernsey and its bailiwick and Jersey from Schedule 2 to the 1989 Regulations. Visitors from these territories to Wales will no longer be exempt under regulations 4 and 5 of the 1989 Regulations from charges for healthcare provided within the NHS.

**2009 Rhif 3005 (Cy.264)**

**2009 No. 3005 (W.264)**

**GWASANAETH IECHYD  
GWLADOL, CYMRU**

**NATIONAL HEALTH  
SERVICE, WALES**

Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd  
Gwladol (Ffioedd Ymwelwyr  
Tramor) (Diwygio) (Rhif 2)  
(Cymru) 2009

The National Health Service  
(Charges to Overseas Visitors)  
(Amendment) (No.2) (Wales)  
Regulations 2009

*Gwnaed* 11 Tachwedd 2009

*Made* 11 November 2009

*Gosodwyd gerbron Cynulliad  
Cenedlaethol Cymru* 13 Tachwedd 2009

*Laid before the National  
Assembly for Wales* 13 November 2009

*Yn dod i rym* 7 Rhagfyr 2009

*Coming into force* 7 December 2009

Mae Gweinidogion Cymru yn gwneud y Rheoliadau canlynol drwy arfer y pwerau a roddwyd gan adran 124 o Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Cymru) 2006(1).

The Welsh Ministers make the following Regulations in exercise of the powers conferred by section 124 of the National Health Service (Wales) Act 2006(1).

**Enwi, cymhwyso, cychwyn a dehongli**

**Title, application, commencement and interpretation**

1.–(1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Ffioedd Ymwelwyr Tramor) (Diwygio) (Rhif 2) (Cymru) 2009 a deuant i rym ar 7 Rhagfyr 2009.

1.–(1) These Regulations are called the National Health Service (Charges to Overseas Visitors) (Amendment) (No.2) (Wales) Regulations 2009 and come into force on 7 December 2009.

(2) Mae'r Rheoliadau hyn yn gymwys o ran Cymru.

(2) These Regulations apply in relation to Wales.

(3) Yn y Rheoliadau hyn, ystyr "y prif Reoliadau" ("*the principal Regulations*") yw Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Ffioedd Ymwelwyr Tramor) 1989(2).

(3) In these Regulations, "the principal Regulations" ("*y prif Reoliadau*") means the National Health Service (Charges to Overseas Visitors) Regulations 1989(2).

**Diwygio'r prif Reoliadau**

**Amendment to the principal Regulations**

2. Yn Atodlen 2 i'r prif Reoliadau dileer y geiriau–

2. In Schedule 2 to the principal Regulations delete the words–

"Guernsey and its bailiwick", a

"Guernsey and its bailiwick", and

"Jersey".

"Jersey".

---

(1) 2006 p.42.

(2) O.S. 1989/306, fel y'i diwygiwyd o ran Cymru gan O.S. 2004/1433 (Cy.146), O.S. 2005/3302 (Cy.256), O.S. 2008/2364 (Cy.203) ac O.S. 2009/1512 (Cy.148).

---

(1) 2006 c.42.

(2) S.I. 1989/306, as amended in relation to Wales by S.I. 2004/1433 (W.146), S.I. 2005/3302 (W.256), S.I. 2008/2364 (W.203) and S.I. 2009/1512 (W.148).

*Edwina Hart*

Y Gweinidog dros Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol,  
un o Weinidogion Cymru

Minister for Health and Social Services, one of the  
Welsh Ministers

11 Tachwedd 2009

11 November 2009

---

©© Hawlfraint y Goron 2009

---

© Crown copyright 2009

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery  
Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr  
Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited  
under the authority and superintendence of Carol Tullo,  
Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of  
Acts of Parliament.

---

OFFERYNNAU STATUDOL  
CYMRU

---

**2009 Rhif 3005 (Cy.264)**

**GWASANAETH IECHYD  
GWLADOL, CYMRU**

Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd  
Gwladol (Ffioedd Ymwelwyr  
Tramor) (Diwygio) (Rhif 2)  
(Cymru) 2009

---

WELSH STATUTORY  
INSTRUMENTS

---

**2009 No. 3005 (W.264)**

**NATIONAL HEALTH  
SERVICE, WALES**

The National Health Service  
(Charges to Overseas Visitors)  
(Amendment) (No.2) (Wales)  
Regulations 2009